

AED Trainer 3

Istruzioni d'uso



Italiano

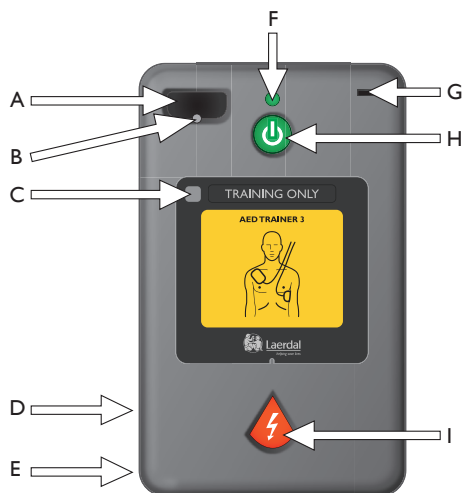
www.laerdal.com



Laerdal

helping save lives

INTERFACCIA UTENTE DI AED TRAINER 3



A. Presa del connettore degli elettrodi per addestramento - Alloggiamento del connettore degli elettrodi per addestramento.

B. LED del connettore degli elettrodi - Lampeggia per indicare l'ubicazione della presa quando si accende il dispositivo. Il connettore degli elettrodi inserito copre il LED, che smette di lampeggiare se il connettore è posizionato correttamente.

C. Finestra del ricevitore del telecomando - Riceve i segnali dal telecomando opzionale.

D. Altoparlante - Trasmette le istruzioni vocali da AED Trainer 3. Il volume dell'altoparlante può essere regolato con il telecomando o impostato nella configurazione del dispositivo.

E. Connettore - Per utilizzi futuri.

F. Spia verde di dispositivo pronto - Si illumina quando si accende AED Trainer 3; lampeggia quando il dispositivo riceve comandi dal telecomando; è spenta quando il dispositivo non è in uso.

G. Presa per attivatore pediatrico - Alloggiamento dell'attivatore pediatrico per addestramento. Quando l'attivatore viene inserito, AED Trainer 3 funziona in modalità pediatrica per simulare la defibrillazione di pazienti pediatrici di età inferiore agli 8 anni o di peso inferiore ai 25 kg.

H. Pulsante di accensione/spengimento verde - Accende AED Trainer 3 e avvia le istruzioni vocali.

I. Pulsante Scarica arancione - Controlla l'erogazione della scarica simulata. Il pulsante lampeggia quando è consigliabile erogare la scarica durante uno scenario.

J. Vano batteria - Contiene quattro batterie alcaline AA non ricaricabili utilizzate per alimentare AED Trainer 3.

K. Scheda del sistema operativo - Contiene il sistema operativo del Trainer; tutti i comandi vocali e la configurazione del dispositivo. La scheda del sistema operativo deve essere installata in AED Trainer 3 per poter utilizzare il dispositivo.

Contenuto

INTRODUZIONE

Descrizione e destinazione d'uso	5
Caratteristiche	5

DOTAZIONE

Contenuto della confezione standard	6
Accessori opzionali	6

CONFIGURAZIONE DI AED TRAINER 3

Controllo della scheda del sistema operativo	7
Installazione delle batterie	7
Selezione di una lingua	8
Modifica della configurazione	9
Collegamento degli elettrodi per addestramento	10
Accesso all'attivatore pediatrico per addestramento	12

UTILIZZO DI AED TRAINER 3

Preparazione per l'uso di Trainer	13
Selezione di uno scenario per addestramento	14
Esecuzione di uno scenario per addestramento	14
Utilizzo del telecomando opzionale	14

APPENDICI

Impostazione dei parametri	16
Scenari per addestramento	18
Telecomando	20
Suggerimenti per la risoluzione dei problemi	21
Specifiche	22
Informazioni sulle norme di sicurezza	23
Glossario dei simboli	23

Introduzione

DESCRIZIONE E DESTINAZIONE D'USO

AED Trainer 3 è progettato per preparare i soccorritori all'uso del defibrillatore semiautomatico esterno (AED) HeartStart FR3 e di altri defibrillatori semiautomatici in situazioni di emergenza. Insieme a manichini appropriati, AED Trainer 3 è progettato per fornire un addestramento realistico sul trattamento corretto, inclusi l'erogazione della scarica e la RCP per una vittima di arresto cardiaco.

AED Trainer 3 offre otto scenari per addestramento che riproducono episodi realistici di arresto cardiaco improvviso e consente ai soccorritori di acquisire familiarità con l'utilizzo del defibrillatore semiautomatico esterno HeartStart FR3 in una situazione di emergenza. Questi scenari sono compatibili con i corsi di addestramento sviluppati da programmi riconosciuti a livello internazionale sulle tecniche di soccorso.

AED Trainer 3 viene fornito con impostazioni predefinite in fabbrica conformi alle linee guida ERC (European Resuscitation Council) e AHA (American Heart Association) del 2010. Il dispositivo inoltre può essere configurato in base ai protocolli locali o agli aggiornamenti delle linee guida.



Nota: prima di utilizzare il defibrillatore HeartStart FR3, il soccorritore deve aver completato un corso di formazione appropriato sulle tecniche di soccorso che può includere l'uso di AED Trainer 3. Una volta completato tale corso, il soccorritore deve dimostrare di riconoscere e saper valutare lo stato di incoscienza e l'assenza di respiro del paziente, di essere in grado di praticare la rianimazione cardiopolmonare (RCP) e di conoscere le procedure e i protocolli medici applicabili.

CARATTERISTICHE

AED Trainer 3 è progettato per replicare il funzionamento del defibrillatore semiautomatico esterno HeartStart FR3. Tuttavia non ha la possibilità di generare alta tensione garantendo la massima sicurezza durante l'addestramento. Consente l'erogazione simulata della scarica.

AED Trainer 3 può essere utilizzato per l'addestramento sulle seguenti funzioni principali del defibrillatore semiautomatico esterno HeartStart FR3:

- Erogazione rapida della terapia. La valigetta di AED Trainer 3 riproduce la funzione di accensione automatica della valigetta di trasporto di FR3. Quando la valigetta viene aperta, AED Trainer 3 si accende automaticamente.
- Elettrodi precollegati. Analogamente al defibrillatore FR3, AED Trainer 3 utilizza elettrodi precollegati per ottimizzare il tempo di risposta.
- Attivatore pediatrico. AED Trainer 3 viene fornito con un attivatore pediatrico per addestramento, allo scopo di riprodurre la modalità pediatrica del defibrillatore FR3.
- Messaggi vocali. AED Trainer 3 guida l'operatore in tutte le fasi dello scenario, con gli stessi messaggi vocali del defibrillatore FR3.
- Ampia configurabilità. Analogamente al defibrillatore FR3, è possibile personalizzare la configurazione di AED Trainer 3, nonché aggiornarne facilmente il funzionamento in base alle esigenze.



Nota: l'attivatore pediatrico per addestramento non può essere utilizzato con il defibrillatore semiautomatico esterno HeartStart FR3. Per l'uso con il defibrillatore è necessario l'attivatore pediatrico per FR3.

Dotazione

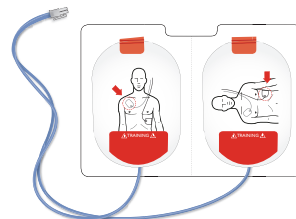
CONTENUTO DELLA CONFEZIONE STANDARD

AED Trainer 3 si compone dei seguenti articoli standard:

- un AED Trainer 3
- una valigetta
- un attivatore pediatrico per addestramento preinstallato con cavetto di sicurezza nella valigetta di trasporto
- un adattatore esterno per manichino
- una scheda del sistema operativo di AED Trainer 3 preinstallata contenente il sistema operativo di AED Trainer 3
- un cavo di collegamento degli elettrodi per addestramento HeartStart III riutilizzabile
- un set di elettrodi per addestramento HeartStart III riutilizzabili
- una copia delle istruzioni per l'uso in inglese e giapponese
- una guida rapida multilingue
- un set di adesivi "Solo per addestramento" in diverse lingue
- 4 batterie alcaline AA (non visualizzate)



AED Trainer 3



Elettrodi per addestramento Heartstart III



Cavo di collegamento degli elettrodi per addestramento III riutilizzabile



Attivatore pediatrico per addestramento



Scheda del sistema operativo



Valigetta di trasporto

ACCESSORI OPZIONALI

I seguenti accessori sono disponibili separatamente per l'uso con AED Trainer 3:

- Telecomando con una batteria al litio CR2025 3V non ricaricabile [REF: 198-00350]
- Valigetta di ricambio per AED Trainer 3 [REF: 198-10050]
- Copia aggiuntiva delle Istruzioni per l'uso in inglese e giapponese [REF: 20-02971]
- Scheda del sistema operativo di AED Trainer 3 di ricambio [REF: 198-10250]
- Cavo di collegamento di ricambio degli elettrodi per addestramento HeartStart III [REF: 989803150201]
- Ricambio elettrodi per addestramento HeartStart III [REF: 989803150181]
- Ricambio adattatori esterni per manichino, set da 5 [REF: M5089A]
- Elettrodi per addestramento con Laerdal LINK Technology [REF: 945090]

Configurazione di AED Trainer 3

Per configurare AED Trainer 3 è necessario assicurarsi che la scheda del sistema operativo sia installata correttamente, installare le batterie, selezionare una lingua diversa se non si desidera utilizzare l'inglese statunitense e collegare gli elettrodi per addestramento. Le istruzioni per ciascuna di queste attività sono riportate di seguito.

CONTROLLO DELLA SCHEDA DEL SISTEMA OPERATIVO

La scheda del sistema operativo di AED Trainer 3 contiene il sistema operativo di AED Trainer 3. AED Trainer 3 è dotato di una scheda del sistema operativo preinstallata.

Per rimuovere, reinstallare o sostituire la scheda del sistema operativo, procedere come segue:

- 1 Premere il gancio sullo sportellino del vano batteria per rilasciare lo sportellino. Sollevare lo sportellino e metterlo da parte.
- 2 Controllare che la scheda del sistema operativo sia installata nell'alloggiamento in cima al vano. In caso contrario, installare la scheda del sistema operativo secondo l'orientamento mostrato.



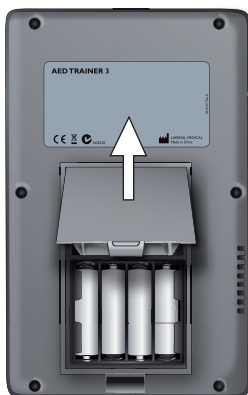
INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE

AED Trainer 3 richiede quattro batterie alcaline AA. Per installare o sostituire le batterie in AED Trainer 3, procedere come segue:

- 1 Premere il gancio sullo sportellino del vano batteria per rilasciare lo sportellino. Sollevare lo sportellino e metterlo da parte.
- 2 Installare quattro batterie alcaline AA nel vano batteria orientate come illustrato all'interno del vano.

 *Nota: utilizzare solo batterie nuove dello stesso tipo.*

- 3 Riposizionare lo sportellino del vano batteria.
- 4 Riporre AED Trainer 3 nell'apposita valigetta.



SETUP (INSTALLAZIONE)

SELEZIONE DI UNA LINGUA

La lingua predefinita di AED Trainer 3 è l'inglese statunitense. Per configurare un'altra lingua per AED Trainer 3, procedere come segue.

- 1 Tenere premuti sia il pulsante di accensione/spegnimento verde sia il pulsante Scarica arancione per circa sei secondi. AED Trainer 3 segnala la lingua predefinita, "Inglese Stati Uniti" (U.S. English).
- 2 Rilasciare entrambi i pulsanti.
- 3 Tenere premuto il pulsante Scarica arancione per scorrere le lingue disponibili. AED Trainer 3 segnala ogni nuova lingua.
- 4 Quando si raggiunge la lingua desiderata, premere il pulsante di accensione/spegnimento verde per spegnere AED Trainer 3 e memorizzare la lingua selezionata. AED Trainer 3 utilizza questa lingua alla successiva accensione.*
- 5 Applicare l'adesivo "Solo per addestramento" nella lingua selezionata, come illustrato di seguito.

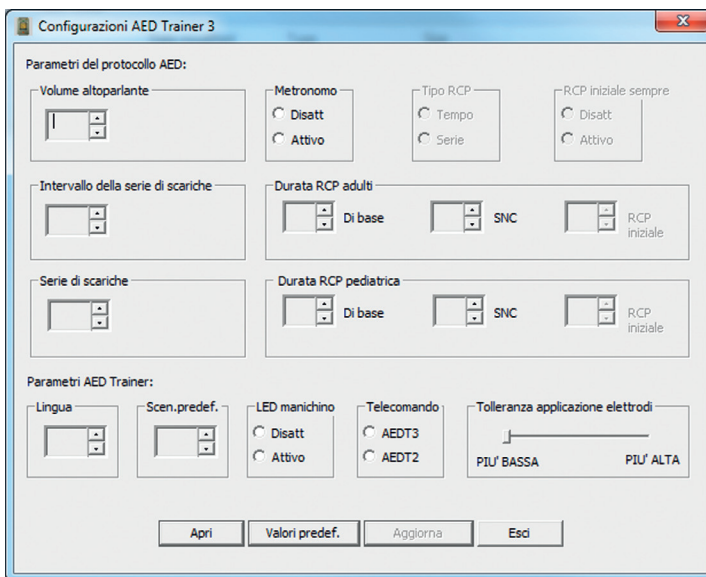
AED Trainer 3 può essere acceso premendo il pulsante di accensione/spegnimento o il pulsante Scarica.



MODIFICA DELLA CONFIGURAZIONE

AED Trainer 3 viene fornito con una configurazione che riproduce le impostazioni predefinite in fabbrica del defibrillatore semiautomatico esterno FR3. Se si desidera modificare la configurazione di AED Trainer 3 in base ai protocolli locali o per altri scopi di addestramento, procedere come segue:

- 1 Premere il gancio sullo sportellino del vano batteria per rilasciare lo sportellino. Sollevare lo sportellino e metterlo da parte.
- 2 Rimuovere la scheda del sistema operativo dall'alloggiamento in cima al vano.
- 3 Inserire la scheda del sistema operativo nell'alloggiamento schede del computer o, se questo non è disponibile, installare la scheda nel lettore di schede standard e collegarlo al computer.
- 4 Aprire il programma di configurazione di AED Trainer 3 e regolare le impostazioni dei parametri come desiderato. *Per informazioni dettagliate sulle impostazioni disponibili, vedere la sezione Selezione di uno scenario per addestramento.*



- 5 Effettuare le modifiche desiderate, fare clic su "Aggiorna".
- 6 Fare clic su "Esci" per chiudere il programma di configurazione.
- 7 Rimuovere la scheda del sistema operativo dal computer o dal lettore di schede e riposizionarla in AED Trainer 3. *Per informazioni sull'installazione della scheda, vedere la sezione Controllo della scheda del sistema operativo.* La configurazione di AED Trainer 3 viene aggiornata automaticamente alla successiva accensione.

SETUP

(INSTALLAZIONE)

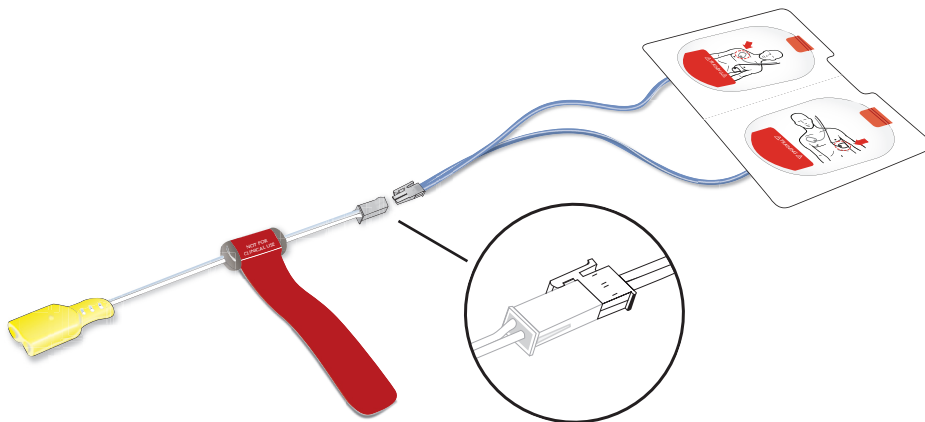
COLLEGAMENTO DEGLI ELETTRODI PER ADDESTRAMENTO

AED Trainer 3 può essere utilizzato con gli elettrodi per addestramento HeartStart III o con gli elettrodi per addestramento con Laerdal LINK Technology.

ELETTRODI PER ADDESTRAMENTO HEARTSTART III

Per collegare gli elettrodi per addestramento HeartStart III a AED Trainer 3, procedere come segue.

- 1 Rimuovere gli elettrodi per addestramento HeartStart III dalla custodia, lasciandoli sul loro supporto.
- 2 Rimuovere il cavo di collegamento dalla custodia. Collegare il cavo degli elettrodi al cavo di collegamento.



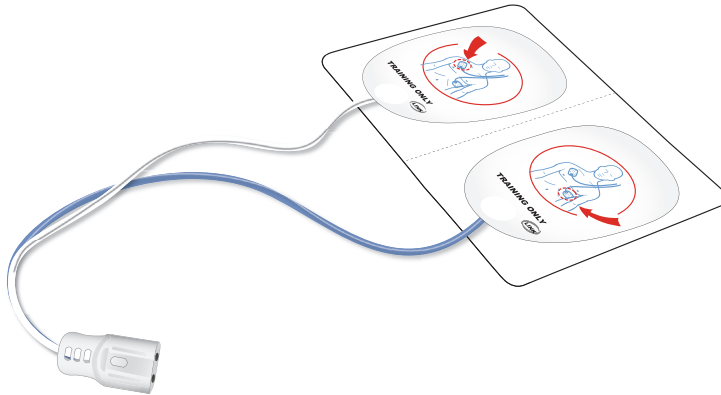
- 3 Inserire il connettore giallo del cavo di collegamento nella presa del connettore degli elettrodi situata sulla parte anteriore di AED Trainer 3. Assicurarsi che il connettore scatti in posizione.
- 4 Posizionare AED Trainer 3 con gli elettrodi precollegati nella valigetta. La valigetta è concepita per conservare AED Trainer 3 con gli elettrodi precollegati.

Gli elettrodi per addestramento HeartStart III sono stati progettati per garantire 100 applicazioni. Per assicurare sempre prestazioni ottimali, non esporre gli elettrodi al calore o alla luce diretta del sole. Per sostituire gli elettrodi, scollegare il connettore da AED Trainer 3 e ripetere i punti da 1 a 3 indicati sopra.

ELETTRODI PER ADDESTRAMENTO CON LAERDAL LINK TECHNOLOGY

Per collegare gli elettrodi per addestramento con Laerdal LINK Technology a AED Trainer 3, procedere come segue.

- 1 Rimuovere gli elettrodi per addestramento con Laerdal LINK Technology dalla custodia, lasciandoli sul loro supporto.



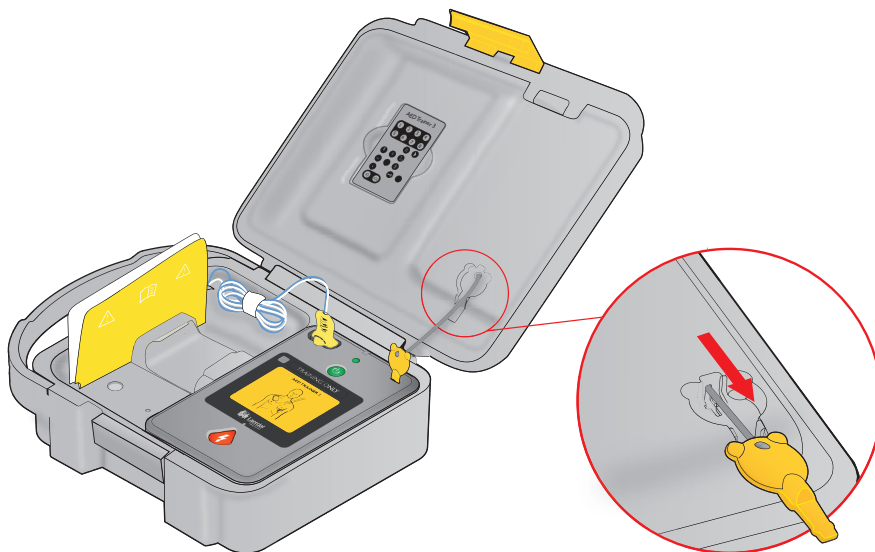
- 2 Inserire il connettore degli elettrodi nella presa corrispondente sulla parte anteriore di AED Trainer 3. Assicurarsi che il connettore scatti in posizione.
- 3 Posizionare AED Trainer 3 con gli elettrodi precollegati nella valigetta. La valigetta è concepita per conservare AED Trainer 3 con gli elettrodi precollegati.

SETUP (INSTALLAZIONE)

ACCESSO ALL'ATTIVATORE PEDIATRICO PER ADDESTRAMENTO

L'attivatore pediatrico per addestramento è fornito con un cavetto di sicurezza preinstallato nella valigetta di AED Trainer 3.

Per utilizzare l'attivatore pediatrico per addestramento, rimuoverlo dal relativo vano nel coperchio della valigetta ed estendere il cavetto di sicurezza per inserire l'attivatore nella presa per attivatore pediatrico su AED Trainer 3.



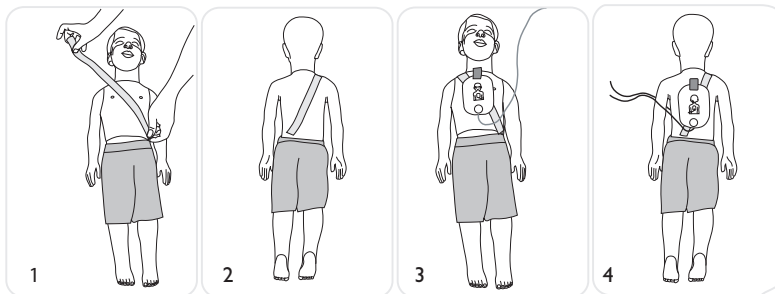
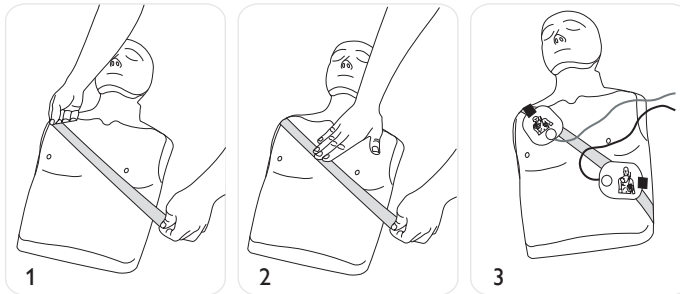
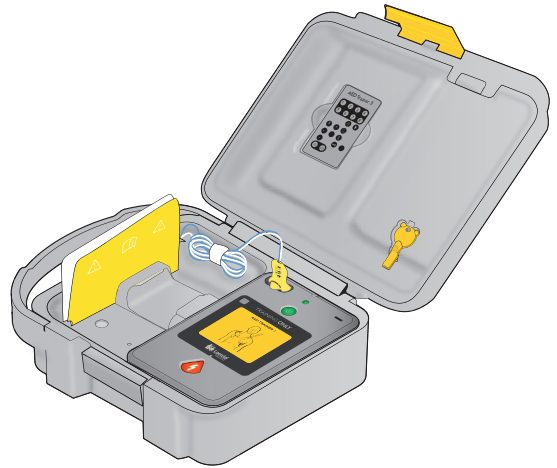
 *Nota: non conservare l'attivatore pediatrico per addestramento installato su AED Trainer 3. Installare l'attivatore pediatrico per addestramento in AED Trainer 3 solo per la dimostrazione della defibrillazione di pazienti pediatrici di età inferiore agli 8 anni o di peso inferiore ai 25 kg.*

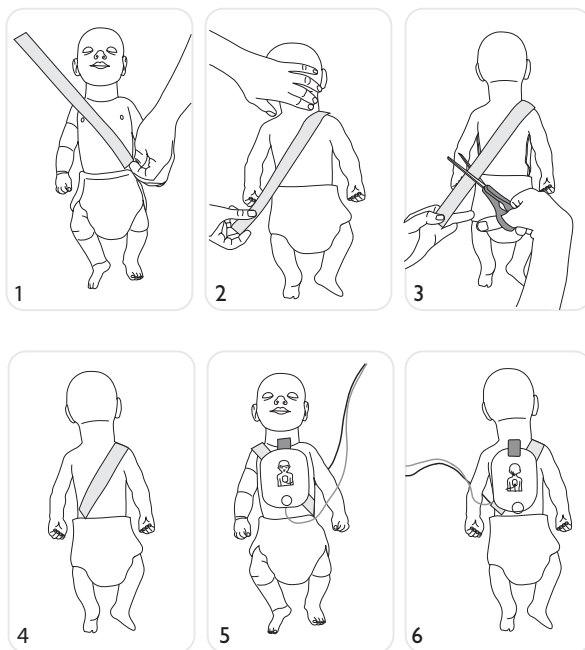
Utilizzo di AED Trainer 3

PREPARAZIONE PER L'USO DI AED TRAINER 3

Prima di accendere AED Trainer 3, procedere come segue:

- 1 Controllare che gli elettrodi siano precollegati; vedere la sezione *Collegamento degli elettrodi per addestramento*. Se quando si accende AED Trainer 3 gli elettrodi per addestramento non sono collegati, AED Trainer 3 fornisce un'istruzione vocale per posizionare gli elettrodi sul torace nudo del paziente, quindi segnala di inserire il connettore degli elettrodi in corrispondenza della spia lampeggiante.
- 2 Se vengono utilizzati elettrodi per addestramento HeartStart III, applicare l'adattatore esterno per manichino in dotazione sul manichino per addestramento, come indicato di seguito.
- 3 Posizionare gli elettrodi sull'adattatore come indicato.





- 4 Se vengono utilizzati elettrodi per addestramento con Laerdal LINK Technology, utilizzare un manichino Laerdal con Laerdal LINK Technology, quali Laerdal AED Resusci Anne o AED Little Anne (Laerdal LINK Technology indica il corretto posizionamento degli elettrodi sul manichino).
- 5 In caso di addestramento nella defibrillazione di pazienti pediatrici, inserire l'attivatore pediatrico per addestramento nella presa specificata nell'illustrazione sulla seconda di copertina del presente manuale. La modalità pediatrica è concepita per l'addestramento nella defibrillazione di pazienti pediatrici di età inferiore agli 8 anni o di peso inferiore ai 25 kg.

L'attivatore pediatrico per addestramento deve essere conservato con AED Trainer 3, ma non collegato al dispositivo fino all'utilizzo di AED Trainer 3 in uno scenario pediatrico.

SELEZIONE DI UNO SCENARIO PER ADDESTRAMENTO

Quando si desidera utilizzare AED Trainer 3, procedere come segue:

- 1 Tenere premuto il pulsante verde di accensione/spengimento per circa sei secondi. L'AED Trainer 3 inviterà l'operatore a premere il pulsante Scarica per selezionare uno scenario di addestramento.
- 2 Premere il pulsante Scarica arancione secondo le istruzioni. AED Trainer 3 segnala il numero dello scenario corrente.
- 3 Per selezionare uno scenario diverso, tenere premuto il pulsante Scarica arancione per scorrere gli otto scenari in sequenza. AED Trainer 3 segnala il numero di tutti gli scenari presenti. *Per una descrizione dettagliata di ogni scenario, vedere la sezione Appendici.*
- 4 Quando si raggiunge lo scenario desiderato, premere il pulsante di accensione/spengimento per spegnere AED Trainer 3 e memorizzare la selezione dello scenario sulla scheda del sistema operativo. Lo scenario selezionato è attivo dalla successiva accensione di AED Trainer 3.



Nota: AED Trainer 3 si spegne automaticamente se rimane inattivo per dieci minuti.

ESECUZIONE DI UNO SCENARIO PER ADDESTRAMENTO

Per eseguire uno scenario per addestramento, premere il pulsante di accensione/spengimento per accendere AED Trainer 3 e seguire le istruzioni vocali di AED Trainer 3 per simulare l'uso del defibrillatore semiautomatico esterno FR3 in una situazione di emergenza. *Per assistenza nella risoluzione dei problemi, vedere la sezione Suggerimenti per la risoluzione dei problemi.*

UTILIZZO DEL TELECOMANDO OPZIONALE

Se necessario, AED Trainer 3 può essere utilizzato con un telecomando opzionale che consente all'istruttore di selezionare ed escludere gli scenari per addestramento. Il telecomando utilizza i raggi infrarossi e richiede un percorso della luce diretto o indiretto dal telecomando alla finestra del ricevitore di AED Trainer 3. Non coprire la finestra del ricevitore durante l'utilizzo del telecomando.

La posizione della finestra del ricevitore viene specificata nell'illustrazione sulla seconda di copertina del presente manuale.



Nota: se il percorso diretto è ostruito, puntare il telecomando al soffitto può offrire un buon percorso indiretto.

Per una descrizione del funzionamento del telecomando, vedere *Telecomando*.



Nota: AED Trainer 3 può essere configurato per l'utilizzo con il telecomando di AED Trainer 2, se necessario. Per informazioni sulla modifica della configurazione, vedere la sezione Modifica della configurazione.



Appendici

IMPOSTAZIONE DEI PARAMETRI	17
SCENARI PER ADDESTRAMENTO	19
TELECOMANDO	21
SUGGERIMENTI PER LA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	22
SPECIFICHE	23
INFORMAZIONI SULLE NORME DI SICUREZZA	24
GLOSSARIO DEI SIMBOLI	24

IMPOSTAZIONE DEI PARAMETRI

Le seguenti impostazioni dei parametri sono disponibili per AED Trainer 3. Le impostazioni predefinite vengono indicate in **grassetto**.

Parametro	Impostazioni	Descrizione
Volume altoparlante	alto , medio, basso	Consente di impostare il volume dell'altoparlante di AED Trainer 3.
Serie di scariche	1 , 2, 3, 4	Consente di impostare il numero di scariche di una serie che devono essere erogate prima che AED Trainer 3 attivi automaticamente un protocollo RCP di base.
Intervallo della Serie di scariche (minuti)	1,0 , 2,0, infinito	Definisce l'intervallo di tempo usato per determinare se una scarica erogata deve essere considerata parte della serie di scariche corrente. Questo parametro è applicabile solo se l'impostazione per serie di scariche è superiore a 1.
Metronomo	Attivo, Disatt.	Consente di abilitare (ATTIVO) e disabilitare (DISATTIVO) l'audio dei battiti per le compressioni RCP.
Telecomando	Abilita, Disabilita	Consente di abilitare o disabilitare l'uso del telecomando di AED Trainer 2 o del telecomando di AED Trainer 3.
LED manichino	Attivo, Disatt.	Consente di abilitare (ATTIVO) o disabilitare (DISATTIVO) l'illuminazione automatica dei LED dell'elettrodo sul torace del manichino che indica il posizionamento corretto dell'elettrodo. Quando il parametro è impostato su DISATTIVO, i LED possono essere accesi solo tramite il telecomando (questa funzione è valida solo se si utilizzano elettrodi Laerdal LINK e un manichino Laerdal Link).
Durata RCP di base adulti (minuti)	1,0, 1,5, 2,0 , 2,5, 3,0	Consente di impostare la durata del protocollo RCP per la RCP di base nei pazienti adulti.
Durata RCP pediatrica - Di base (minuti)	1,0, 1,5, 2,0 , 2,5, 3,0	Consente di impostare la durata del protocollo RCP per la RCP di base nei pazienti pediatrici.
Durata RCP adulti - SNC	1,0, 1,5, 2,0 , 2,5, 3,0 minuti	Consente di impostare la durata del protocollo RCP per la RCP di base nei pazienti adulti.
Durata RCP pediatrica - SNC	1,0, 1,5, 2,0 , 2,5, 3,0 minuti	Consente di impostare la durata del protocollo RCP per la RCP di base nei pazienti pediatrici.

IMPOSTAZIONE DEI
PARAMETRI

Parametro	Impostazioni	Descrizione
Durata RCP adulti - RCP iniziale (minuti)		Parametro attualmente non attivo
Durata RCP pediatrica - RCP iniziale (minuti)		Parametro attualmente non attivo
Tipo RCP		Parametro attualmente non attivo
Scenario	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8	Consente di impostare lo scenario per addestramento utilizzato all'accensione di AED Trainer 3.
Tolleranza applicazione elettrodi	Scala: da Più bassa a Più alta	Consente di determinare la precisione del posizionamento degli elettrodi per addestramento su un manichino Laerdal LINK. Una tolleranza più bassa significa che è richiesta maggiore precisione nel posizionamento dell'elettrodo.

SCENARI PER ADDESTRAMENTO

I simboli riportati di seguito sono utilizzati per rappresentare gli elementi dei vari scenari di addestramento.

Simbolo	Descrizione dello scenario
	Ritmo defibrillabile rilevato da AED Trainer 3
	Ritmo non defibrillabile rilevato da AED Trainer 3
	Anomalia agli elettrodi rilevata da AED Trainer 3
	Protocollo RCP iniziale avviato da AED Trainer 3

I seguenti scenari possono essere utilizzati con AED Trainer 3:

Scenario	Simbolo	Descrizione
1	 Una scarica per conversione	• Ritmo defibrillabile • Una scarica necessaria per la conversione • Ritmo non defibrillabile
2	 Una scarica per conversione	• Ritmo non defibrillabile • Ritmo defibrillabile • Una scarica necessaria per la conversione • Ritmo non defibrillabile
3	 Risoluzione dei problemi degli elettrodi, necessaria una scarica per conversione	• Contatto elettrodi insufficiente • Ritmo defibrillabile • Una scarica necessaria per la conversione • Ritmo non defibrillabile
4	 Fibrillazione ripetuta dopo conversione	• Ritmo defibrillabile • Una scarica necessaria per la conversione • Ritmo non defibrillabile • Ritorno al ritmo defibrillabile dopo tre minuti • Una scarica necessaria per la conversione • Ritmo non defibrillabile

Scenario	Simbolo	Descrizione
5	 Ritmo non defibrillabile	• Ritmo non defibrillabile per tutta la durata dell'evento
6	 Due scariche per conversione	• Ritmo defibrillabile • Due scariche necessarie per conversione • Ritmo non defibrillabile
7	 RCP iniziale, una scarica per conversione	• Ritmo defibrillabile • RCP iniziale • Ritmo defibrillabile • Una scarica necessaria per la conversione • Ritmo non defibrillabile
8	 Ritmo defibrillabile	• Ritmo defibrillabile per tutta la durata dell'evento

TELECOMANDO

Una descrizione delle funzioni dei pulsanti del telecomando viene fornita di seguito.

Pulsante	Funzione
	Selezione dello scenario. Premere per selezionare uno degli otto scenari standard (AED Trainer 3 avvia lo scenario selezionato).
	Pausa/Riprendi. Premere Pausa per sospendere tutte le attività di AED Trainer 3 (la spia di accensione/spengimento di AED Trainer 3 lampeggia lentamente quando AED Trainer 3 è in pausa). Premere Riprendi per continuare l'attività dal punto in cui è stata interrotta.
	Ritmo defibrillabile. Premere per avviare il ritmo defibrillabile simulato (questa funzione si sovrappone allo scenario corrente).
	Ritmo non defibrillabile. Premere per avviare il ritmo non defibrillabile simulato (questa funzione si sovrappone allo scenario corrente).
	RCP iniziale. Premere per simulare un ritmo defibrillabile che determina la decisione di una RCP iniziale da parte di AED Trainer 3 per la prima analisi del ritmo e la decisione di scarica per le analisi del ritmo successive (questa funzione si sovrappone allo scenario corrente).
	Collegamento elettrodi buono. Premere per simulare un collegamento degli elettrodi buono a AED Trainer 3 (questa funzione si sovrappone al rilevamento del posizionamento fisico dell'elettrodo sul manichino).
	Collegamento elettrodi insufficiente. Premere per simulare un collegamento degli elettrodi insufficiente a AED Trainer 3. (Questa funzione si sovrappone al rilevamento del posizionamento fisico dell'elettrodo sul manichino).
	Artefatto da movimento. Premere per simulare l'interferenza dell'artefatto da movimento con l'analisi del ritmo (questa funzione interrompe l'analisi, AED Trainer 3 emette un messaggio vocale che informa l'operatore di evitare qualsiasi movimento).
	LED elettrodi manichino. Premere per accendere i LED per il posizionamento degli elettrodi sul torace del manichino (applicabile solo se si utilizzano elettrodi Laerdal LINK e un manichino LINK).
	Condizione di errore. Premere per simulare una condizione di errore del defibrillatore semiautomatico in AED Trainer 3 (AED Trainer 3 si spegne ed emette segnali acustici ogni 10 secondi).  <i>Nota: per annullare la condizione di errore e accendere AED Trainer 3 per continuare a usarlo, premere due volte il pulsante di accensione/spengimento verde).</i>
	Batteria AED scarica. Premere una volta per simulare una condizione di batteria scarica in AED Trainer 3. Premere un'altra volta per attivare il messaggio Sostituire la batteria
	Volume altoparlante. Premere i pulsanti per regolare il volume dell'altoparlante di AED Trainer 3 a uno qualsiasi dei tre livelli: basso, medio e alto.

SUGGERIMENTI PER LA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

La tabella seguente fornisce suggerimenti per la risoluzione dei problemi relativi all'uso di AED Trainer 3. Se è necessario richiedere ulteriore assistenza, contattare il rappresentante Laerdal locale o visitare il sito Web www.laerdal.com.

Problema	Causa possibile	Azione consigliata
AED Trainer 3 non funziona ed emette segnali acustici all'accensione.	Non è stata installata la scheda del sistema operativo.	Installare la scheda del sistema operativo.
	È stata installata una scheda errata.	Installare la scheda del sistema operativo originale.
	La scheda del sistema operativo contiene file danneggiati o mancanti.	Procurarsi la scheda del sistema operativo di ricambio.
AED Trainer 3 comunica il messaggio "Analisi in corso" prima che vengano applicati gli elettrodi al manichino.	Gli elettrodi per addestramento HeartStart II sono collegati; AED Trainer 3 rileva che gli elettrodi sono in posizione non appena viene inserito il connettore degli elettrodi.	Per utilizzare gli elettrodi per addestramento HeartStart II, applicare gli elettrodi al manichino prima di collegarli a AED Trainer 3. In alternativa, utilizzare gli elettrodi per addestramento HeartStart III o il sistema Laerdal LINK in modo che AED Trainer 3 rilevi automaticamente quando gli elettrodi sono posizionati correttamente.
AED Trainer 3 non risponde quando gli elettrodi vengono applicati al manichino.	Gli elettrodi per addestramento con Laerdal LINK Technology non sono posizionati correttamente sul manichino con Laerdal LINK Technology.	Correggere la posizione degli elettrodi.
La batteria di AED Trainer 3 si scarica precocemente.	Una o più batterie non sono orientate correttamente.	Reinstallare le batterie come illustrato all'interno del vano batteria.

SPECIFICHE

AED Trainer 3	Specifica
Dimensioni	218 mm x 133 mm x 57 mm
Peso (con batterie)	600 g
Tipo e numero di batterie	4 batterie alcaline AA (LR6)
Autonomia delle batterie	> 10 ore
Specifiche ambientali	Temperatura in funzione: 10° - 35°C Temperatura di conservazione: 0° - 40°C) Umidità relativa: 0 - 90% senza condensa
Materiale	Involucro: acrilonitrile butadiene stirene e (ABS) Pulsanti di comando: silicone Base: poliuretano (PU)
Valigetta di trasporto	Specifica
Dimensioni	362 mm x 290 mm x 132 mm
Peso	300 g
Materiale	Nylon
Telecomando	Specifica
Dimensioni	96 mm x 54 mm x 6 mm
Tipo di batteria	Litio CR2025 3V
ATTIVATORE PEDIATRICO PER ADDESTRAMENTO	
Dimensioni	48 mm x 25 mm x 7 mm
Materiale	Policarbonato e tereftalato di polibutilene (PC + PBT)

INFORMAZIONI SULLE
NORME DI SICUREZZA

INFORMAZIONI SULLE NORME DI SICUREZZA

Il prodotto è conforme ai requisiti essenziali della Direttiva 2004/108/EC sulla compatibilità elettromagnetica in conformità alle normative:

- IEC 61000-6-3 Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Parte 6-3: standard generici - Emissione standard per ambienti residenziali, commerciali e dell'industria leggera (2006)
- IEC 61000-6-1 Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Parte 6-1: standard generici - Immunità per ambienti residenziali, commerciali e dell'industria leggera

Il prodotto è conforme alla normativa FCC Parte 15 Dispositivi a radiofrequenza, Sottoparte B - Emittitori non intenzionali (maggio 2004). Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle normative FCC. Il funzionamento è soggetto alle seguenti condizioni: (1) questo dispositivo non deve causare interferenze dannose e (2) questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, incluse quelle che potrebbero causare un funzionamento indesiderato.

La presente apparecchiatura è stata testata e dichiarata conforme ai limiti stabiliti per i dispositivi digitali di Classe B, in conformità alla Parte 15 delle normative FCC. Tali limiti sono volti a fornire un'adeguata protezione da interferenze dannose nelle installazioni residenziali. La presente apparecchiatura genera, usa e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non installata e utilizzata secondo le istruzioni fornite, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. In ogni caso, non è possibile escludere completamente la presenza di interferenze in una determinata installazione. Se l'apparecchiatura fosse causa di interferenze dannose alla ricezione radiotelevisiva, evento verificabile spegnendo e riaccendendo il dispositivo, provare a eliminare l'interferenza eseguendo una o più operazioni descritte di seguito:

- Riorientare o spostare l'antenna di ricezione.
- Allontanare l'apparecchiatura dal ricevitore.
- Collegare l'apparecchiatura a una presa o a un circuito diverso rispetto al ricevitore.
- Contattare il rivenditore o un tecnico radiotelevisivo esperto.

GLOSSARIO DEI SIMBOLI

Simbolo	Definizione
	Il prodotto è conforme ai requisiti essenziali della Direttiva 2004/108/EC sulla compatibilità elettromagnetica.
	Questo prodotto non contiene lattice di gomma naturale.
	Marchio di conformità Australian EMC
	Stampato su carta riciclata.
	Questo dispositivo è conforme alla Direttiva europea 2002/96/EC sui rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Reference to Global warranty:

For information on Laerdal's Global Warranty, please refer to the website www.laerdal.com.

Manufacturers address

Laerdal Medical AS,
P.O. Box 377,
Tanke Svilandsgate 30,
4002 Stavanger; Norway

Technical Assistance

For Technical Assistance please contact your local Laerdal Technical Service Centre.

グローバルワランティについて

当社のグローバルワランティの詳細については、当社Webサイト（www.laerdal.com）を参照してください。

製造元住所

Laerdal Medical AS,
P.O. Box 377,
Tanke Svilandsgate 30,
4002 Stavanger; Norway

テクニカル・サポート

テクニカル・サポートについては、レールダル・テクニカル・サービス・センターにお問い合わせください。

Référence à la garantie globale :

Pour plus d'informations sur la garantie globale de Laerdal, veuillez consulter le site Web www.laerdal.com.

Adresse du fabricant

Laerdal Medical AS,
P.O. Box 377,
Tanke Svilandsgate 30,
4002 Stavanger; Norvège

Assistance technique

Pour bénéficier d'une assistance technique, veuillez contacter votre centre de service technique Laerdal.

Verweis auf weltweite Gewährleistung:

Informationen zur weltweiten Gewährleistung von Laerdal finden Sie unter www.laerdal.com.

Herstelleradresse

Laerdal Medical AS,
P.O. Box 377,
Tanke Svilandsgate 30,
4002 Stavanger; Norwegen

Technischer Support

Um technischen Support anzufordern, wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches technisches Kundendienstzentrum von Laerdal.

Acerca de la garantía global

Para obtener información sobre la garantía global de Laerdal, consulte el sitio web www.laerdal.com.

Dirección de los fabricantes

Laerdal Medical AS,
P.O. Box 377,
Tanke Svilandsgate 30,
4002 Stavanger; Noruega

Servicio técnico

Si necesita asistencia técnica, póngase en contacto con el centro de servicio técnico local de Laerdal.

Riferimenti per la garanzia globale:

Per informazioni sulla garanzia globale Laerdal, visitare il sito Web www.laerdal.com.

Indirizzo del produttore

Laerdal Medical AS,
P.O. Box 377,
Tanke Svilandsgate 30,
4002 Stavanger; Norvegia

Assistenza tecnica

Per l'assistenza tecnica, contattare il centro di assistenza Laerdal di zona.

